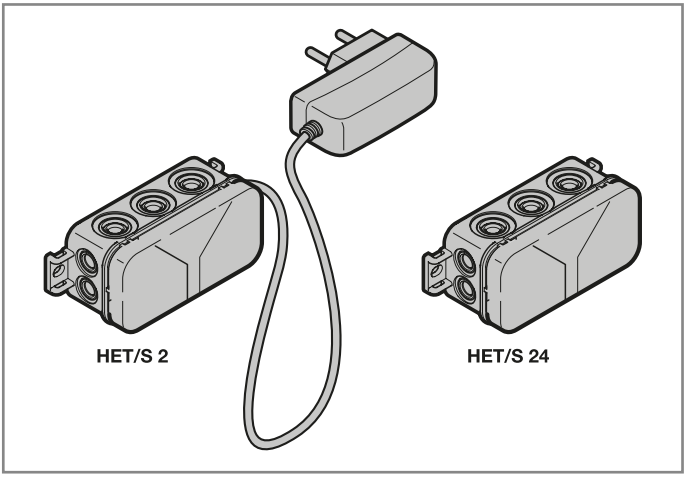


DE **Anleitung für Montage und Betrieb**
Empfänger HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

EN **Fitting and Operating Instructions**
Receiver HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

FR **Instructions de montage et d'utilisation**
Récepteur HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

ES **Instrucciones de montaje y funcionamiento**
Receptor HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

RU **Руководство по монтажу и эксплуатации**
Приемник HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

+ **NL** **PL** **SL** **FI** **IT** **HU** **NO** **DA** **PT** **CS** **SV**

4581525 B6 / 05-2023 / RE

HÖRMANN

Obsah

1 K tomuto návodu 85
2 Bezpečnostní pokyny 85
2.1 Řádné používání 85
2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače 85
3 Rozsah dodávky 85
4 Popis přijímače 86
4.1 Indikace LED 86
4.2 Tlačítka a přepínače DIL 87
5 Montáž 87
6 Přípoj 87
7 Spínací funkce přijímače 87
7.1 HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur 87
7.2 Funkce přepínačů DIL 88
7.3 Funkce tlačítka P 88
8 Programování rádiového kódu 88
8.1 Programování rádiového kódu 89
9 Provoz 89
10 Zpětné hlášení spínacích funkcí 89
10.1 Žádné zpětné hlášení 90
11 Nastavení výchozího stavu přístroje 90
12 Likvidace 91
13 Technické údaje 91
14 Prohlášení o shodě EU 91

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme vám, že jste se rozhodl/a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku.
Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.
Další informace o používání rádiových komponent najdete na internetu.
Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Přijímač HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur je obousměrný přijímač k ovládání pohonů, řídicích jednotek a elektrických spotřebičů. Přijímač má dva reléové výstupy. Oba pracují s rádiovým systémem BiSecur.
Jiné použití není přípustné. Výrobce neručí za škody způsobené používáním, které je v rozporu s určením, nebo nesprávnou obsluhou .

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 8

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!
Chraňte přijímač před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až +40 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

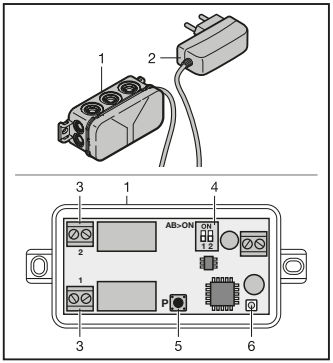
- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Přijímače HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur
- Návod k obsluze

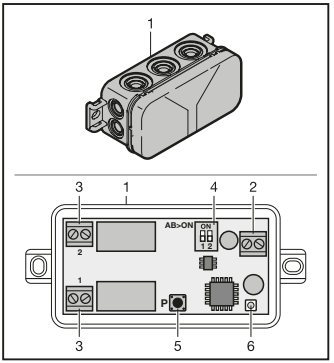
4 Popis přijímače

HET/S 2 BiSecur



1 Přijímač se zásuvkovým napájecím zdrojem
2 Zásuvkový napájecí zdroj 230 - 240 V AC, předmontovaný
3 Připojovací svorka výstupů relé
4 2krát přepínač DIL pro funkce přijímače
5 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
6 LED, modrá (BU), programování

HET/S 24 BiSecur



1 Přijímač
2 Připojovací svorka pro napájecí napětí 12 V AC / 12 - 24 V DC
3 Připojovací svorka výstupů relé
4 2krát přepínač DIL pro funkce přijímače
5 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
6 LED, modrá (BU), programování

4.1 Indikace LED

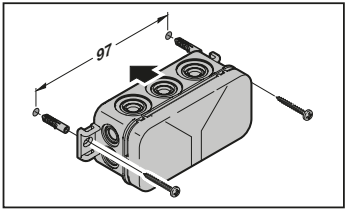
Modrá (BU)

Stav	**Funkce**
Svítí krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 1.
Svítí 2 × krátce.	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 2.
Svítí 1 × dlouze.	Byl rozpoznán platný rádiový kód, který byl uložen na obou kanálech.
Bliká pomalu.	Přijímač je v režimu programování pro kanál 1
Blikne 2 ×.	Přijímač je v režimu programování pro kanál 2.
Bliká rychle po pomalém blikání.	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód.
Bliká 5 s pomalu, bliká 2 s rychle.	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení
Nesvítí	Provozní režim

4.2 Tlačítka a přepínače DIL

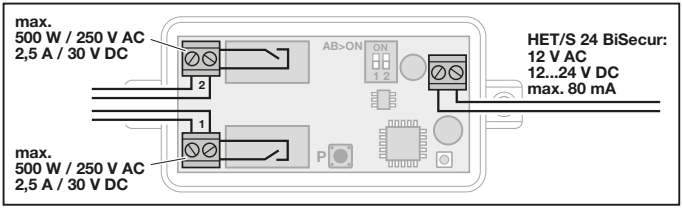
Tlačítko P	Výběr rádiového kanálu / relé
Přepínač DIL (**1/2**)	Nastavení funkcí

5 Montáž



UPOZORNĚNÍ:
Volbou místa montáže lze dosah optimalizovat. Nejlepší orientaci je třeba zjistit pokusně.

6 Přípoj



7 Spínací funkce přijímače

7.1 HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

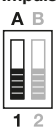


Přijímač HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur má dva reléové výstupy, které se mohou spínat nezávisle na sobě. Na každý výstup relé lze pomocí přepínačů DIL nainstalovat následující funkce.
Přepínač DIL **A** (1) = výstup relé 1
Přepínač DIL **B** (2) = výstup relé 2

7.2 Funkce přepínačů DIL

(například pro výstup relé 1)

Impuls 0,5 sekundy



Relé při vysílacím impulsu přitáhne na 0,5 sekundy, poté odpadne.

Zapnutí / vypnutí



Relé přitáhne při prvním vysílacím impulsu a odpadne při následujícím.

Návrat k výchozímu nastavení

- Přepněte přepínače **DIL** (**A/B**) do polohy **OFF.** Funkce jsou nastaveny do výchozího stavu.

7.3 Funkce tlačítka P

Tlačítkem **P** se volí rádiový kanál / relé, na které má být naprogramován rádiový kód.

8 Programování rádiového kódu

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování v rádiovém systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

Na přijímači lze naprogramovat max. 100 rádiových kódů. Mohou se rozdělit na dostupné kanály.

Jestliže se naprogramuje stejný rádiový kód na dva různé kanály, uloží se na obou kanálech.

V režimu programování lze kanály přijímače HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur přepínat stisknutím tlačítka **P**, dokud se nerozpozná rádiový kód.

Aktivace / změna kanálu:

- Chcete-li aktivovat kanál 1, stiskněte tlačítko **P** 1 ×.
- Chcete-li aktivovat kanál 2, stiskněte tlačítko **P** 2 ×.

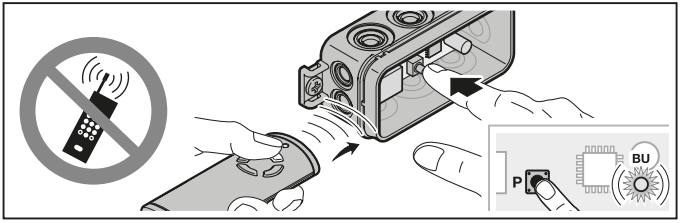
Přerušení režimu programování:

- Stiskněte tlačítko **P** 3 × nebo počkejte na uplynutí doby timeout.

Timeout:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde přijímač automaticky do provozního režimu.

8.1 Programování rádiového kódu



1. Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
   – Modrá LED bliká pomalu pro kanál 1.
   – Modrá LED blikne 2 × pro kanál 2.
2. Uveďte ruční vysílač, který má předat rádiový kód, do režimu **předávání/vysílání** . Je-li rozpoznán platný rádiový kód, bliká LED rychle modře a pak zhasne. **Přijímač je v provozním režimu.**

9 Provoz

Přijímač v provozním režimu signalizuje rozpoznání platného rádiového kódu rozsvícením modré LED.

UPOZORNĚNÍ:
Pokud byl rádiový kód naprogramovaného tlačítka ručního vysílače předtím zkopírován z jiného ručního vysílače, musí se tlačítko ručního vysílače při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 1	= LED blikne 1 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 2	= LED blikne 2 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód, který byl uložen na obou kanálech.	= LED svítí 1 × dlouze

10 Zpětné hlášení spínacích funkcí

Je-li dálkovým ovladačem HS 5 BiSecur nebo aplikací BiSecur vydán povel k automatickému zpětnému hlášení*, vyšle přijímač ihned zpětné hlášení o aktuálním stavu relé.

	Relé	**HS 5 BiSecur**
Spínací funkce	přitaženo	LED: zelená
	odpadnuto	LED: červená
Žádné zpětné hlášení		Chyba komunikace / mimo dosah

* – Viz návod k obsluze pro dálkový ovladač HS 5 BiSecur, Automatické zpětné hlášení polohy vrat.

Dálkový ovladač HS 5 BiSecur

Pokud byl rádiový kód naprogramován na dva nebo více různých kanálů, je u dálkového ovladače HS 5 BiSecur přednostně vyhodnocován stav relé s funkcí Zapnuto / vypnuto.

Možná zpětná hlášení:

1. Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto **nebyla** nastavena.
   - Nejméně jedno relé je přitaženo. = LED: zelená
   - Všechna relé jsou odpadnuta. = LED: červená
2. Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto byla nastavena na **jednom** výstupu relé.
   - Spínající relé je přitaženo. = LED: zelená
   - Spínající relé je odpadnuto. = LED: červená

   Nespínající relé není pro zpětné hlášení vyhodnocováno.
3. Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto byla nastavena na **dvou** výstupech relé.
   - Všechna spínací relé jsou přitažena. = LED: zelená
   - Nejméně jedno spínací relé je odpadnuto. = LED: červená

Aplikace BiSecur

Zpětná hlášení aplikace BiSecur viz návod k obsluze pro BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

10.1 Žádné zpětné hlášení

Neobdrží-li dálkový ovladač HS 5 BiSecur nebo aplikace BiSecur od přijímače HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur zpětné hlášení max. do 5 sekund od vydání povelu, došlo k chybě komunikace.

- LED na dálkovém ovladači blikne 4 × rychle oranžově.
- Aplikace BiSecur zobrazí odpovídající hlášení.
  Viz návod k obsluze pro BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11 Nastavení výchozího stavu přístroje

Všechny rádiové kódy budou následujícími kroky vymazány.

1. Vypněte přitažené relé.
2. Stiskněte tlačítko **P** a držte je stisknuté.
   - LED bliká 5 sekund pomalu modře.
   - LED bliká 2 sekundy rychle modře.
3. Uvolněte tlačítko **P**.
   Všechny rádiové kódy jsou vymazány.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko **P** uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

12 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně.

13 Technické údaje

Přijímač HET / S 2 BiSecur / HET / S 24 BiSecur

Model	HET/S2-868-BS HET/S24-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájecí zdroj	HET/S2-868-BS: 230 – 240 V AC HET/S24-868-BS: 12 V AC / 12 – 24 V DC
Přípustná okolní teplota	–20 °C až +40 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 44
Zatížitelnost relé	max. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Rozměry (š × v × h)	110 × 45 × 40 mm

14 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Přijímač HET / S 2 BiSecur / HET / S 24 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:

www.hoermann-docs.com/279231

HET/S 2 BiSecur / HET/S 24 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4581525 B6